

Mark Scheme (Results)

Summer 2012

GCE Chinese (6CN03) Paper 01

## **Edexcel and BTEC Qualifications**

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

Our website subject pages hold useful resources, support material and live feeds from our subject advisors giving you access to a portal of information. If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

[www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus)

### **Pearson: helping people progress, everywhere**

Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk)

Summer 2012

Publications Code UA031910

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2012

### Unit 3: Reading, Writing response and Research

#### TRADITIONAL

#### Section A: Reading

Question Number	Correct Answer	Acceptable Answers	Reject	Mark
1(a)	四分之三	$\frac{3}{4}$ , 75%	4/3	(1)
1(b)	放學後		書法 <u>啦</u>	(1)
1(c)	樂器 / 運動 / 書法 Either one of the above 3			
1(d)	(有時候)一天要上四個不同的課 外班		without '一天'	(1)
1(e)	工作競爭激烈 [1] 沒時間幫助孩子學習[1]	Accept '沒時間' / '沒有 時間' on its own	社會競爭激烈	(2)
1(f)	成績/成績方面 (Keyword is 成績)	成績不會落後	學習/學業	(1)
1(g)	擔心孩子放學後在家浪費時間[1] 多學點東西以後用得到[1]			(2)
1(h)	擔心收費不高的效果可能不好 / 擔心收費不高的效果不好/ 收費不高的效果可能不好  (Need to have either 擔心 or 可能)	Accept 怕 (as 擔心)	保證 / 肯定  收費越高效果 越好	(1)

## Section B: Translation

在倫敦，有五分之二的學生放學後都參加私人的補習班。為什麼家長要他們的孩子上補習班？

大部份家長覺得，現在學校裡的學習,競爭激烈。為了幫助他們的孩子在考試中取得好成績，家長們樂意付錢(交費)給這種補習班。他們相信小班學習(教學)效果更好。

Vocabulary from passage 1

Two fifth	...分之...
Private tuition	(學科)補習班 / (課後補習班/ 家教)
After school	放學後
parents	家長/父母
most	大部份
Fierce competition	競爭激烈
Happy to pay	樂意付錢 / (交費)
effective	效果

Mark	Transfer of meaning and quality of translation (A02)
0	No rewardable language.
1-2	Very limited transfer of meaning with little rewardable language. Occasional communication. Major errors in grammar, structure and lexis.
3-4	Satisfactory transfer of meaning but with evidence of misunderstanding and/or detail glossed over. Intrusive errors in grammar, structure and lexis. Communication is sometimes achieved, but with little fluency although occasionally uses apt vocabulary.
5-6	Competent transfer of meaning but with some errors of transmission. Mostly accurate but sometimes lacks flow with errors in grammar, structure and lexis.
7-8	Very good transfer of meaning skills with some awareness of nuance and idiom. Very accurate with only a few minor errors in grammar and structure. Appropriate choice of lexis.
9-10	Excellent transfer of meaning showing awareness of nuance and idiom.

## Section C: Writing

Mark	Content and response (A02)
0	No rewardable material.
1-5	Task mostly misunderstood and answers barely relevant.
6-10	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
11-15	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
16-20	Task understood and developed successfully.
21-25	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable material.
1	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic with much repetition.
2	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
3	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
4	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of a variety of lexis and structures.
5	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent, varied and appropriate.

## Section D: Research-based essay

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable language.
1	Very limited communication. Language often breaks down. Very inaccurate.
2	Some communication achieved on a basic level but often lacks comprehensibility. Limited linguistic range.
3	Satisfactory communication. Inaccurate language occasionally impedes comprehensibility. Fair range of appropriate lexis and structures.
4	Good communication. Errors rarely impede comprehensibility. Language mainly accurate and appropriate. Good range of lexis and structures.
5	Very good communication. Language almost always fluent, varied and appropriate. Wide range of lexis and structure. High level of accuracy.

Mark	Organisation and development of material (A02)
0	Poorly organised and lacking in coherence.
1-2	Very limited organisation and development. Material lacking in coherence. Limited ability to draw conclusions/respond convincingly.
3-4	Some organisation and development. May be rambling and/or repetitive. Evidence of argument but development of ideas impeded at times by lack of ability to organise material logically.
5-6	Satisfactory organisation and development of material with some effective sequencing of ideas. Development sometimes patchy but generally well constructed. Lacking in coherence in places.
7-8	Good organisation and development. Material well planned and sequenced with few lapses. Demonstrates good control with some evidence of independent thinking.
9-10	Excellent organisation and development. Material very effectively marshalled and developed within a carefully planned framework. Logical sequence of ideas. Skilfully controlled throughout.

Mark	Completion of task (A02)
0	Material presented completely irrelevant to title and subject.
1-3	A small amount of relevant material presented but often confused. Restricted ability in using evidence and source material.
4-6	Limited amount of relevant material presented showing little ability to analyse. Approach to subject mostly descriptive or narrative.
7-9	Modest ability to analyse and to use evidence and source material, but sometimes digressive with lack of clarity.
10-12	Demonstrates ability to analyse. Uses evidence and source materials well with some inconsistency. Independent judgement present.
13-15	Fully relevant. Shows ability to analyse in depth and convincing use of evidence and source material. Very good independent judgement.

### Unit 3: Reading, Writing response and Research

#### SIMPLIFIED

#### Section A: Reading

Question Number	Correct Answer	Acceptable Answers	Reject	Mark
<b>1(a)</b>	四分之三	$\frac{3}{4}$ , 75%	4/3	<b>(1)</b>
<b>1(b)</b>	放学后		书法 <u>啦</u>	<b>(1)</b>
<b>1(c)</b>	乐器 / 运动 / 书法 Either one of the above 3			
<b>1(d)</b>	(有时候) <u>一天</u> 要上四个不同的课外班		without‘一天’	<b>(1)</b>
<b>1(e)</b>	工作竞争激烈 [1] 没时间帮助孩子学习[1]	Accept ‘没时间’/‘没有时间’ on its own	社会竞争激烈	<b>(2)</b>
<b>1(f)</b>	成绩/成绩方面 (Keyword is 成绩)	成绩不会落后	学习/学业	<b>(1)</b>
<b>1(g)</b>	担心孩子放学后在家浪费时间[1] 多学点东西以后用得到[1]			<b>(2)</b>
<b>1(h)</b>	担心收费不高的效果可能不好 / 担心收费不高的效果不好/ 收费不高的效果可能不好  (Need to have either 担心 or 可能)	Accept 怕 (as 担心)	保证 / 肯定  收费越高效果越好	<b>(1)</b>

## Section B: Translation

在伦敦，有五分之二的学生放学后都参加私人的补习班。为什么家长要他们的孩子上补习班？

大部份家长觉得,现在学校里的学习,竞争激烈。为了帮助他们的孩子在考试中取得好成绩，家长们乐意付钱(交费)给这种补习班。他们相信小班学习(教学)效果更好。

### Vocabulary from passage 1

Two fifth	...分之...
Private tuition	(学科)补习班 / 课后补习班/ 家教
After school	放学后
parents	家长/父母
most	大部份
Fierce competition	竞争激烈
Happy to pay	乐意付钱 / (交费)
effective	效果

Mark	Transfer of meaning and quality of translation (A02)
0	No rewardable language.
1-2	Very limited transfer of meaning with little rewardable language. Occasional communication. Major errors in grammar, structure and lexis.
3-4	Satisfactory transfer of meaning but with evidence of misunderstanding and/or detail glossed over. Intrusive errors in grammar, structure and lexis. Communication is sometimes achieved, but with little fluency although occasionally uses apt vocabulary.
5-6	Competent transfer of meaning but with some errors of transmission. Mostly accurate but sometimes lacks flow with errors in grammar, structure and lexis.
7-8	Very good transfer of meaning skills with some awareness of nuance and idiom. Very accurate with only a few minor errors in grammar and structure. Appropriate choice of lexis.
9-10	Excellent transfer of meaning showing awareness of nuance and idiom.



## Section C: Writing

Mark	Content and response (A02)
0	No rewardable material.
1-5	Task mostly misunderstood and answers barely relevant.
6-10	Task not fully grasped or developed. Much irrelevance and/or repetition.
11-15	Task understood and some points developed satisfactorily. Some omission and/or irrelevance.
16-20	Task understood and developed successfully.
21-25	Task fully grasped, answer wholly relevant, convincing and well developed.

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable material.
1	Limited communication. Highly inaccurate. Language very basic with much repetition.
2	Some communication. Language often inaccurate. Limited variety of lexis and structures.
3	Satisfactory communication. Basic language generally satisfactory. Some attempt at variety of lexis and structures.
4	Good communication. Good level of accuracy. Generally successful use of a variety of lexis and structures.
5	Excellent communication. High level of accuracy. Language almost always fluent, varied and appropriate.

## Section D: Research-based essay

Mark	Quality of language (A03)
0	No rewardable language.
1	Very limited communication. Language often breaks down. Very inaccurate.
2	Some communication achieved on a basic level but often lacks comprehensibility. Limited linguistic range.
3	Satisfactory communication. Inaccurate language occasionally impedes comprehensibility. Fair range of appropriate lexis and structures.
4	Good communication. Errors rarely impede comprehensibility. Language mainly accurate and appropriate. Good range of lexis and structures.
5	Very good communication. Language almost always fluent, varied and appropriate. Wide range of lexis and structure. High level of accuracy.

Mark	Organisation and development of material (A02)
0	Poorly organised and lacking in coherence.
1-2	Very limited organisation and development. Material lacking in coherence. Limited ability to draw conclusions/respond convincingly.
3-4	Some organisation and development. May be rambling and/or repetitive. Evidence of argument but development of ideas impeded at times by lack of ability to organise material logically.
5-6	Satisfactory organisation and development of material with some effective sequencing of ideas. Development sometimes patchy but generally well constructed. Lacking in coherence in places.
7-8	Good organisation and development. Material well planned and sequenced with few lapses. Demonstrates good control with some evidence of independent thinking.
9-10	Excellent organisation and development. Material very effectively marshalled and developed within a carefully planned framework. Logical sequence of ideas. Skilfully controlled throughout.

Mark	Completion of task (A02)
0	Material presented completely irrelevant to title and subject.
1-3	A small amount of relevant material presented but often confused. Restricted ability in using evidence and source material.
4-6	Limited amount of relevant material presented showing little ability to analyse. Approach to subject mostly descriptive or narrative.
7-9	Modest ability to analyse and to use evidence and source material, but sometimes digressive with lack of clarity.
10-12	Demonstrates ability to analyse. Uses evidence and source materials well with some inconsistency. Independent judgement present.
13-15	Fully relevant. Shows ability to analyse in depth and convincing use of evidence and source material. Very good independent judgement.

Further copies of this publication are available from  
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467

Fax 01623 450481

Email [publication.orders@edexcel.com](mailto:publication.orders@edexcel.com)

Order Code UA031910

Summer 2012

For more information on Edexcel qualifications, please visit our website  
[www.edexcel.com](http://www.edexcel.com)

Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE

Ofqual  




Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government



Rewarding Learning